







B.0





Instructions for mounting and use
Notice de montage et d'utilisation
Instrucciones de montaje y uso

Pressure Balance Valve
Vanne de régulation de pression
Válvula de equilibrio de presión

GK0900 008U, GK0900 009U
B04290 010U, B05290 012U

	Important information	4
	Installation	5
	Operation	9
	Care&maintenance	11

	Remarques importantes	13
	Montage	14
	Commande	18
	Entretien&maintenance	20

	Información importante	22
	Montaje	23
	Manejo	27
	Conservación y mantenimiento	29



These instructions are part of the Duravit product and must be read carefully and kept available at all times.

Target readership and qualifications

The product may only be installed by a qualified plumber.

Explanation of the key words

NOTICE

Addresses practices not related to physical injury.

Technical data

Operating pressure	80psi Max
Recommended	50 PSI
Max. burst pressure	500 PSI
1 MPa = 10 bar = 145 PSI	
Hot water temperature	max. 140 °F



This unit meets or exceeds the following:

- ASME A112.18.1
- CSA B125.1
- ADA Compliant

Safety instructions

Cut and crush injuries

- > Wear gloves when installing the product.

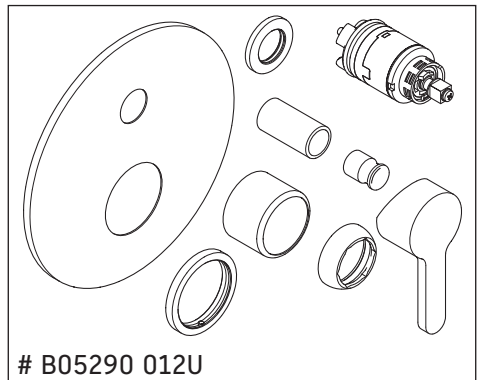
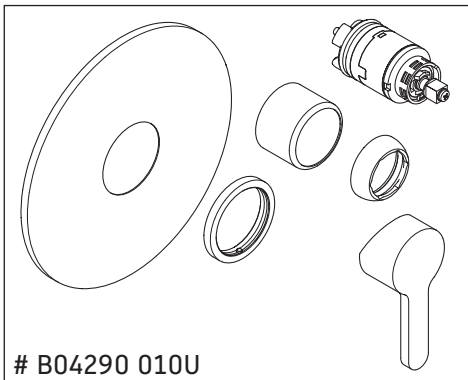
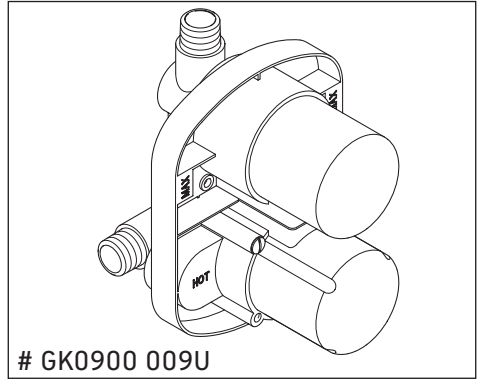
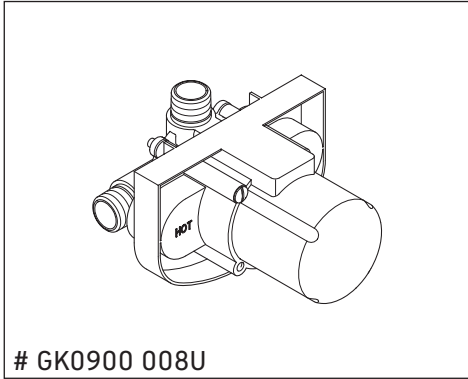
Product and/or property damage

- > Observe the local installation regulations and any country-specific standards at all times.
- > Equalize pressure differences between cold and hot water connections.
- > Observe the manufacturer's instructions for installation with continuous flow heaters.

NOTICE

Malfunction due to dirty pipes

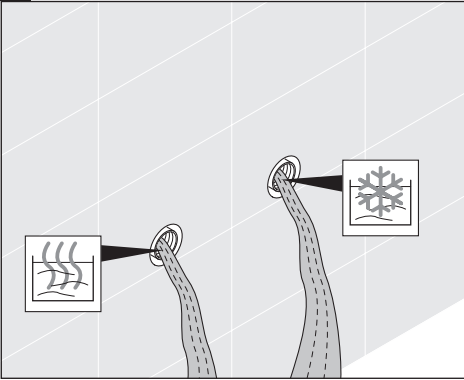
- > Flush the pipes according to the applicable standards before mounting the pressure balance trim.





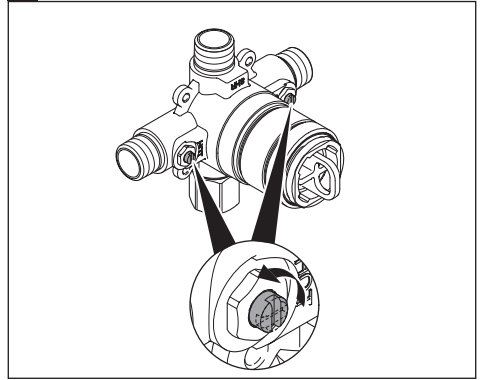
en

1



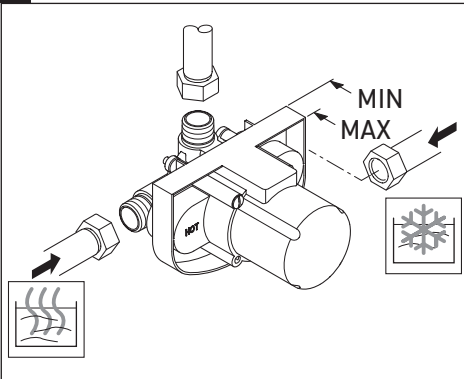
> Prior to valve install, be sure to flush hot and cold water lines to purge out debris and sediment.

2



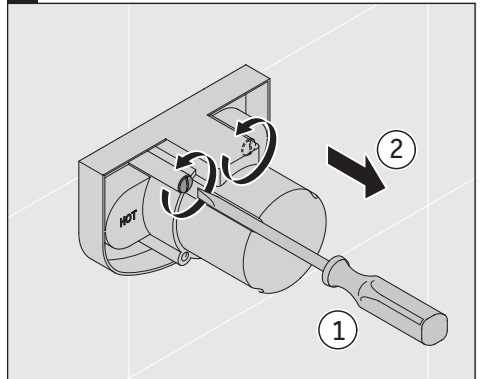
> Inspect check stops and make sure they are turned to the "Off" position but turning to the counter-clockwise.

3

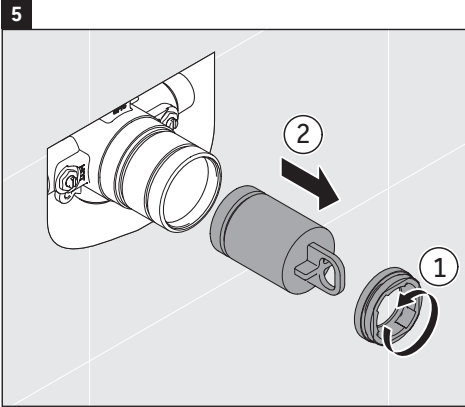


- > Connect water inlet lines to valve.
- > When facing valve hot on the left and cold on the right.
- > The top outlet pipe is for the supply line to the shower.
- > *If using B05290 012U, then bottom outlet will also be utilized.

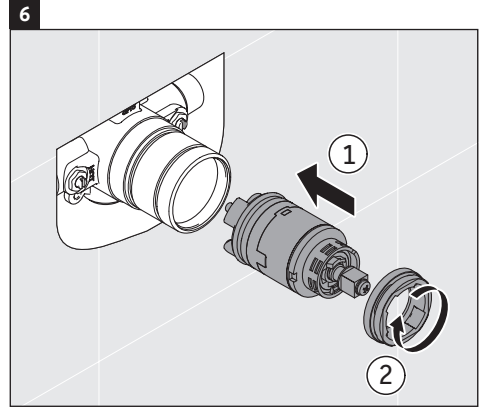
4



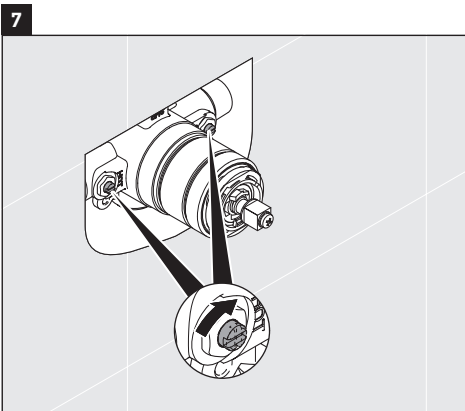
> Remove plastic cover plate.



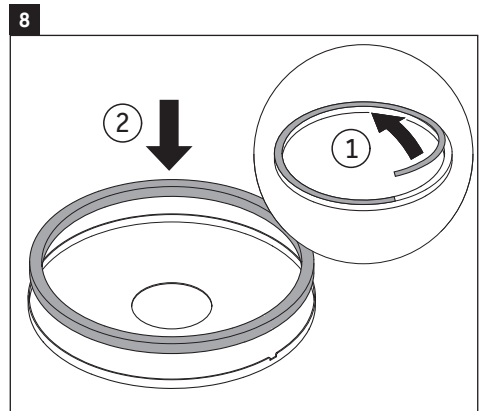
> Remove the handle protective cover by unscrewing the locking nut and removing.



> Install the cartridge into the valve and install lock nut to cover cartridge to secure in place.



> Turn on hot and cold check valves by turning clockwise.



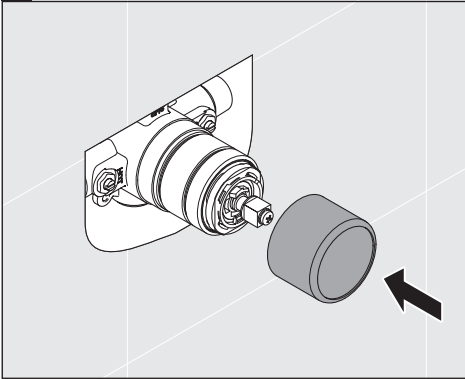
> Attached seal to cover plate.

en



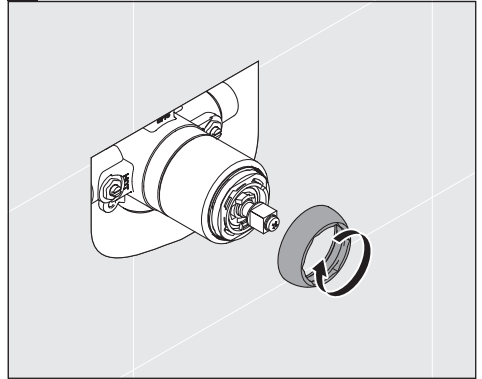
en

9



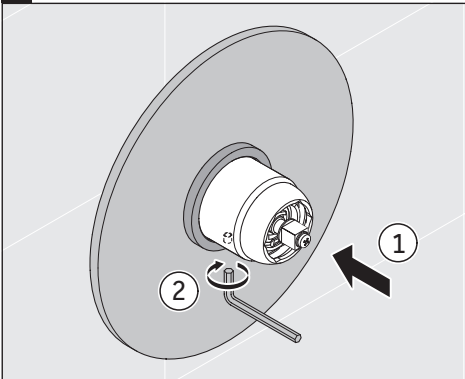
> Place cover sleeve over cartridge.

10



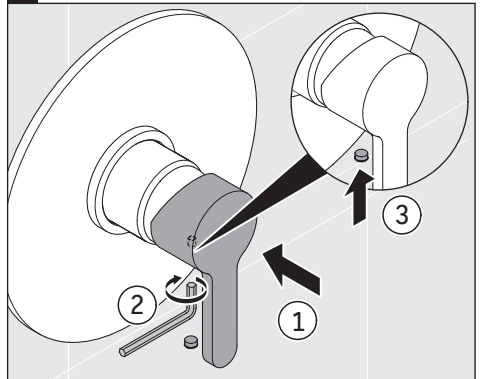
> Thread on chrome locking nut over sleeve to secure in place.

11

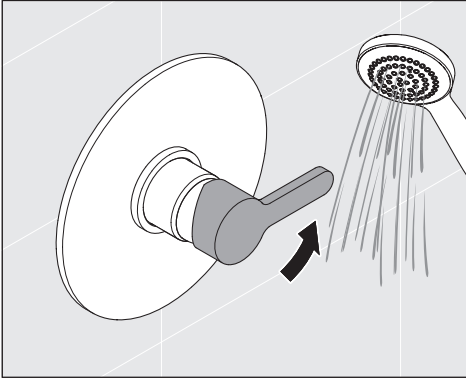


> Mount cover plate and secure using set screw and Allen key.

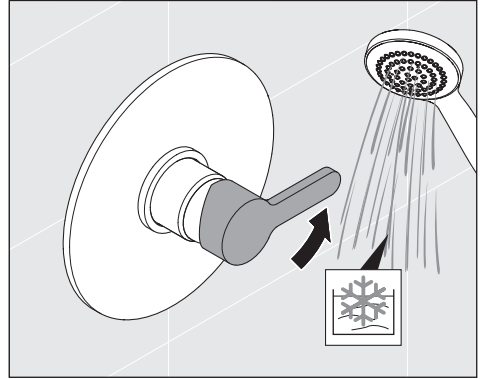
12



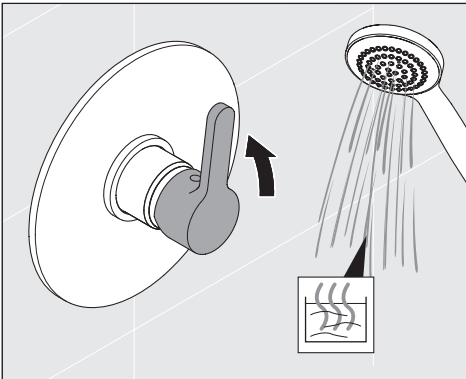
> Install handle onto cartridge and secure using set screw and Allen key.



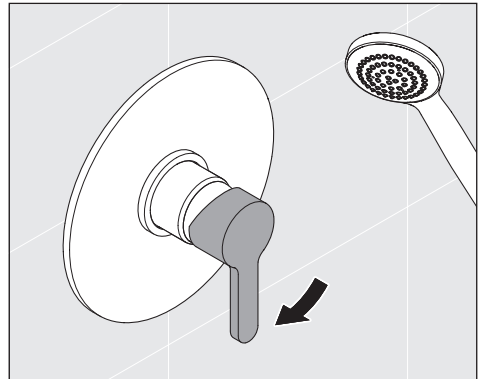
> Turn the handle to the right to turn on the valve.



> Turn to the right to ensure cold water is running.



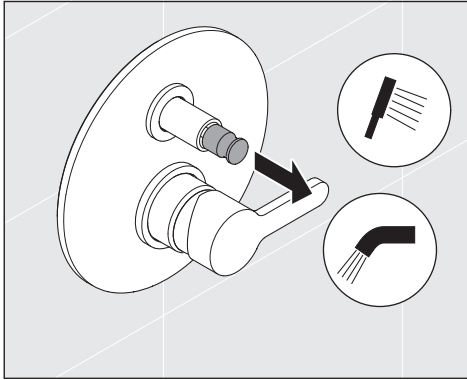
> Open further and ensure that hot water is running.



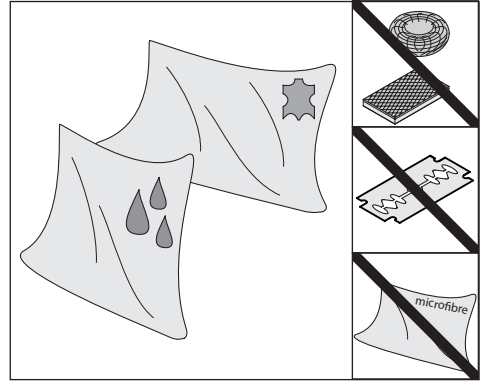
> Once handle testing is verified, turn handle on center to turn off.



B05290 012U



- > If installing a valve with a diverter, test diverter functions to make sure they are properly plumbed.



Chemical/Cleaners to avoid:

- Abrasives and polishes, including bleach based cleaners
- Scrubbing bubbles and Lysol basin tub
- Soft scrub, tile cleaner and Windex original
- Fantastic antibacterial heavy duty and comet bathroom cleaner
- Products containing hydrofluoric
- Hydrochloric and/or phosphoric acids
- Anything with caustic agents
- Anything with ammonia, bleach or acid

Chemical/Cleaners recommended:

Mild cleaner (ph7) based on citric acid.

Cleaning tools to avoid:

- Abrasive cleaning pads
- Scraping tools
- Abrasive cleaning tools

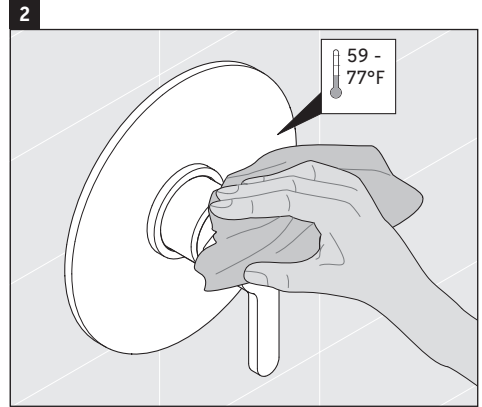
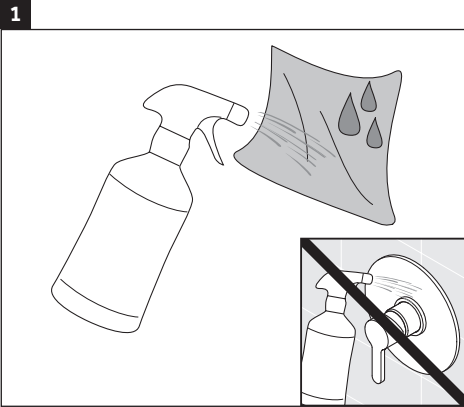
Cleaning tools recommended:

- Moistened soft cloth
- Leather cloth

en



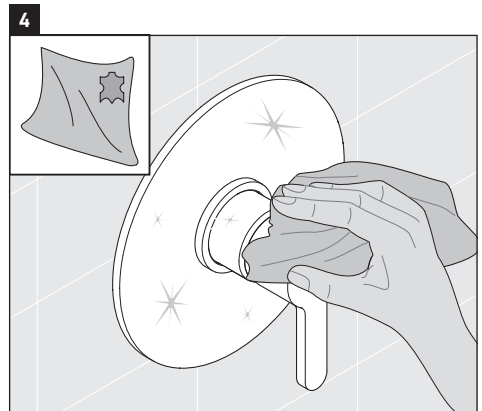
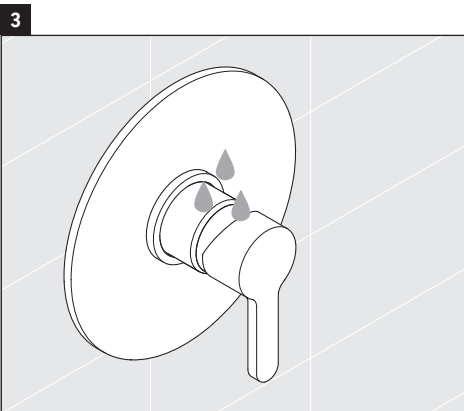
en



NOTICE **Spray mist can ingress and cause damage to the faucets and fittings**

> Optimal cleaning temperature is between 59° - 77°.

> Spray cleaner onto the cleaning cloth.



> Rinse off cleaner and dirt residue with water.

> Dry off faucet with the clean leather cloth.



Ces instructions font partie intégrante du produit Duravit et doivent être lues attentivement et conservées en permanence.

Public visé et qualifications

Le produit peut seulement être installé par un plombier qualifié.

Explication des mots-clés

ATTENTION

Répond à des pratiques sans risques de blessures physiques.

Données techniques

Pression de fonctionnement	max. 80 PSI
Recommandée	50 PSI
Pression de rupture max.	500 PSI
1 MPa = 10 bar = 145 PSI	
Température de l'eau chaude	max. 60 °C (140 °F)



Ce dispositif répond ou dépasse les normes suivantes :

- ASME A112.18.1
- CSA B125.1
- ADA

Instructions de sécurité

Blessures par écrasement et coupures

- > Portez des gants lors de l'installation du produit.

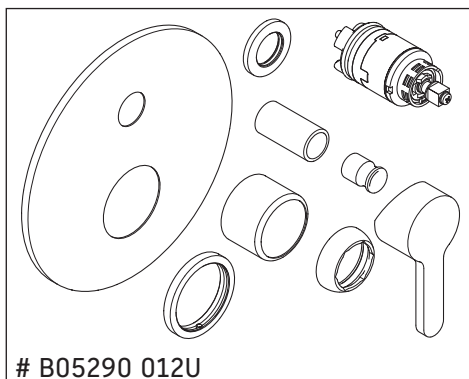
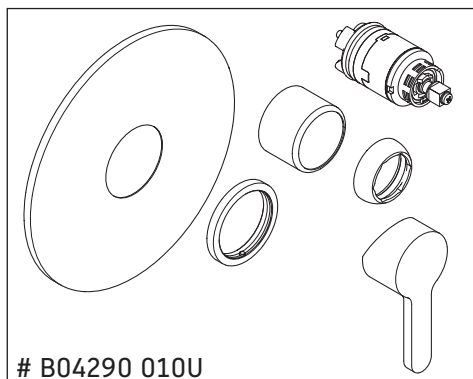
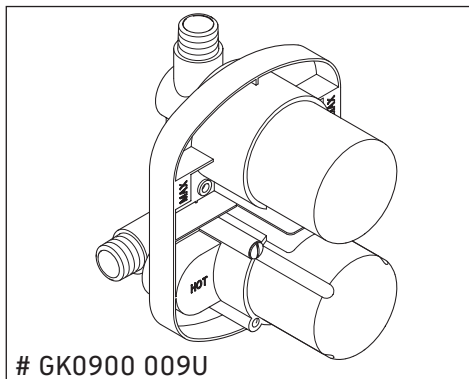
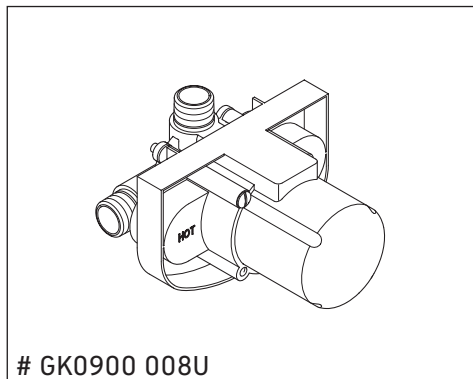
Dommmages au produit et/ou aux biens

- > Les prescriptions d'installation en vigueur ainsi que les normes nationales doivent être respectées sans réserve.
- > Équilibrez les différences de pression entre les arrivées d'eau froide et d'eau chaude.
- > Respectez les instructions du fabricant pour procéder à l'installation des chauffe-eau sans réservoir.

ATTENTION

Dysfonctionnement en raison d'une tuyauterie encrassée

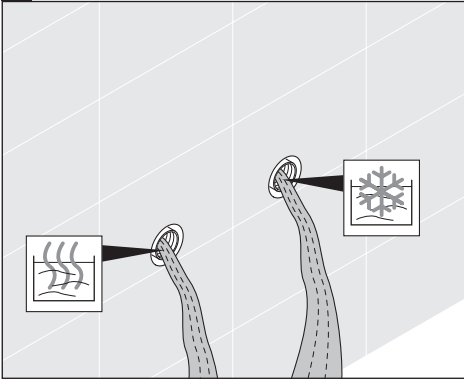
- > Rincez les tuyaux selon les normes applicables avant d'installer le dispositif d'équilibre de pression.



fr

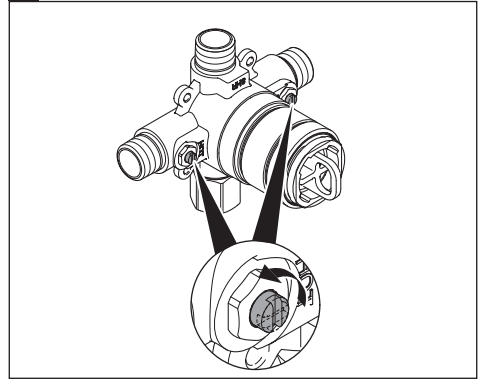


1



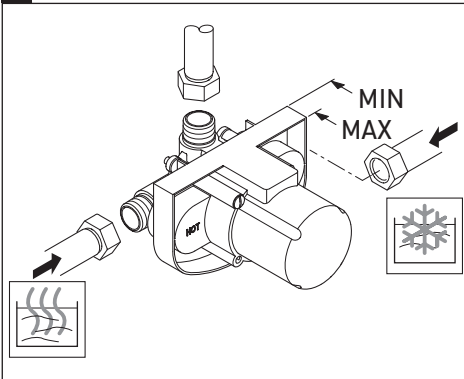
> Avant de procéder à l'installation de la vanne, veillez à rincer les conduites d'eau chaude et froide pour purger les débris et les sédiments.

2



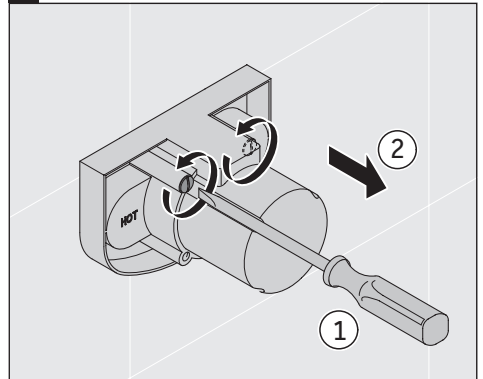
> Contrôlez les robinets à clapet et assurez-vous qu'ils sont positionnés sur « Arrêt » en les tournant dans le sens anti-horaire.

3

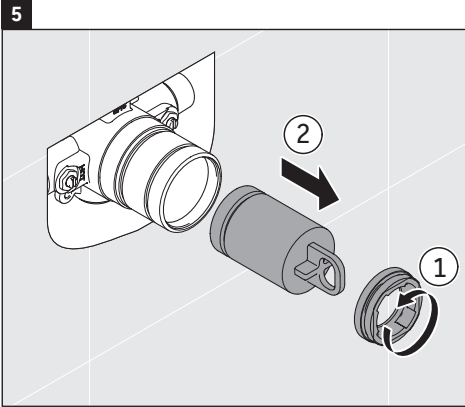


> Reliez les conduites d'arrivée d'eau à la vanne.
 > Lorsque vous êtes en face, la vanne d'eau chaude se trouve à gauche et celle d'eau froide à droite.
 > Le tuyau de sortie supérieur est destiné à la conduite d'alimentation de la douche.
 > *Si vous utilisez le dispositif B05290 012U, la sortie inférieure devra également être utilisée.

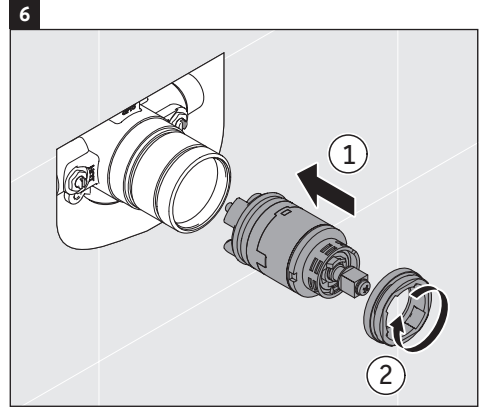
4



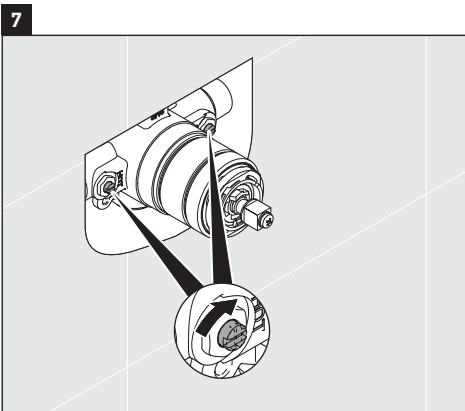
> Retirez la plaque de protection en plastique.



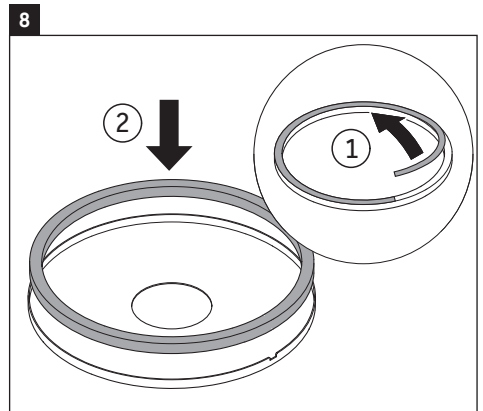
> Retirez la protection de la poignée en dévissant le contre-écrou puis retirez-le.



> Installez la cartouche dans la vanne puis le contre-écrou pour protéger la cartouche et la maintenir en place.



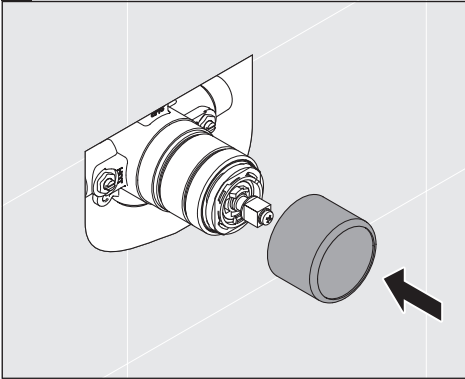
> Ouvrez les clapets anti-retour chaud et froid en les tournant dans le sens horaire.



> Placez le joint de la plaque de protection.

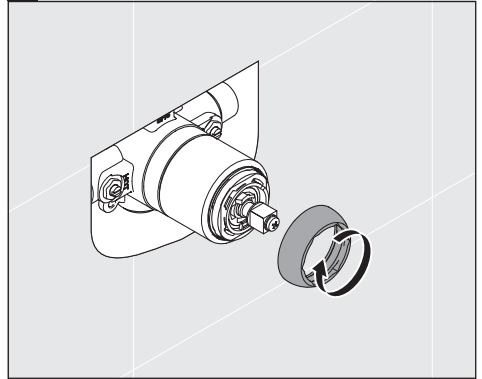


9



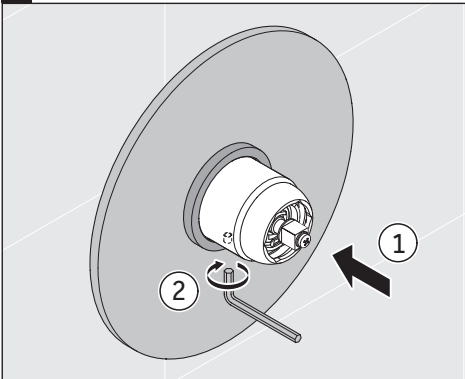
> Placez le couvercle du manchon sur la cartouche.

10



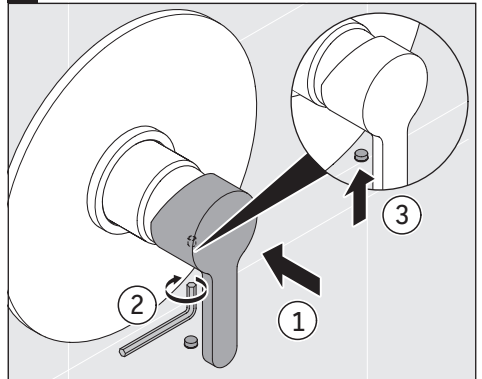
> Vissez l'écrou de blocage chromé sur le manchon pour le maintenir en place.

11



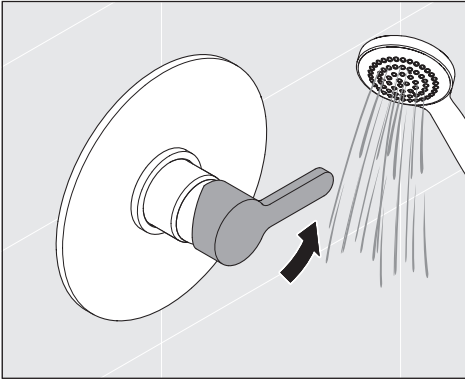
> Installez la plaque de protection et fixez-le à l'aide de la vis de réglage et d'une clé Allen.

12

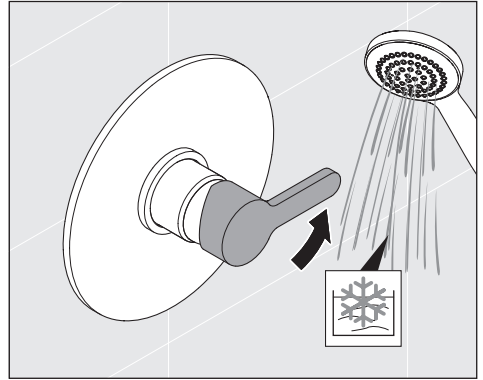


> Installez la poignée sur la cartouche, puis fixez-la à l'aide de la vis de réglage et d'une clé Allen.

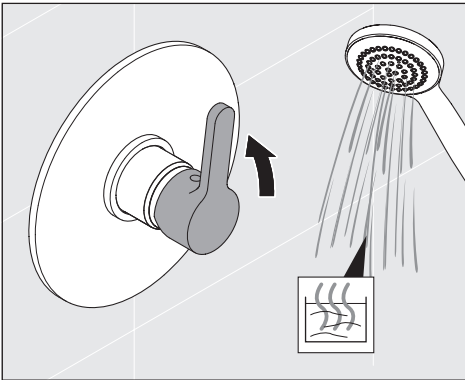
fr



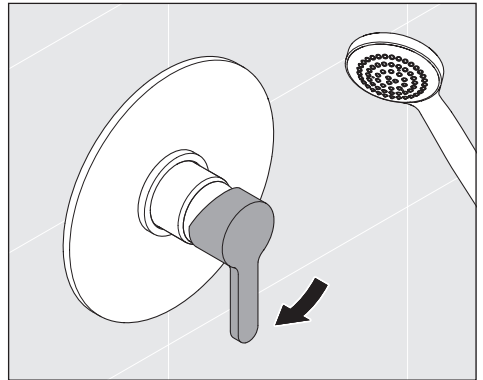
> Testez le robinet en tirant la poignée vers la droite pour le mettre en marche.



> Tournez vers la droite pour vous assurer que l'eau froide coule.



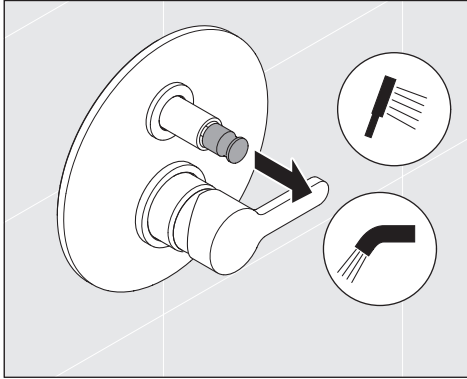
> Ouvrez davantage et assurez-vous que l'eau chaude coule.



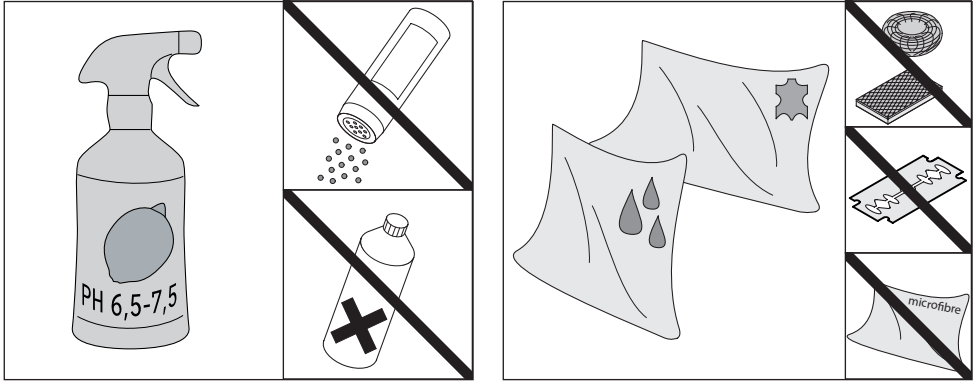
> Une fois que vous aurez vérifié l'écoulement de l'eau, tournez la poignée vers le centre pour l'arrêter.



B05290 012U



- > Si l'installation du robinet comporte un inverseur, testez les fonctions de l'inverseur pour vous assurer qu'elles sont correctement raccordées.



Produits chimiques/nettoyants à éviter :

- Des produits abrasifs et polissant, dont des nettoyants à base de javellisant
- Scrubbing bubbles et Lysol pour la baignoire
- Soft scrub, nettoyant pour carrelage et Windex original
- Fantastik antibactérien puissant et Comet nettoyant pour la salle de bain
- Des produits contenant des acides fluorhydriques
- Des acides chlorhydriques et/ou phosphoriques
- Tout produit contenant des agents corrosifs
- Tout produit contenant de l'ammoniaque, de l'eau de javel ou de l'acide

Produits chimiques/nettoyants recommandés :

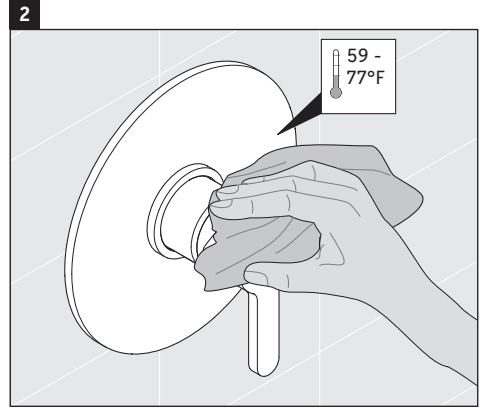
Nettoyant doux (ph7) à base d'acide citrique.

Outils de nettoyage à éviter :

- Tampons nettoyants abrasifs
- Grattoirs
- Outils de nettoyage abrasifs

Outils de nettoyage recommandés :

- Linge doux humide
- Cuirette

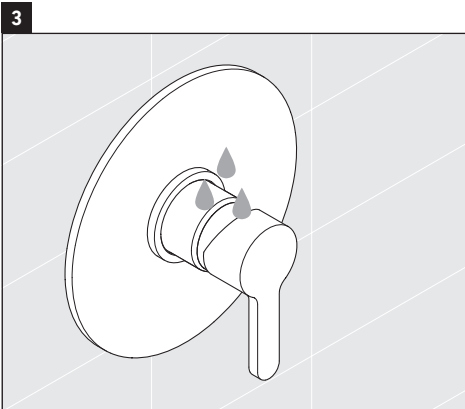


ATTENTION

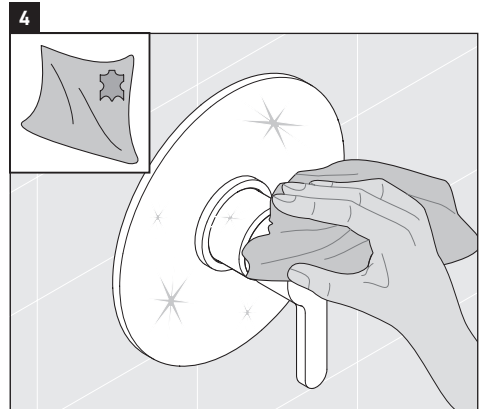
La fine brume peut s'infiltrer et endommager les robinets et les raccords

> Vaporisez le nettoyant sur le linge.

> La température de nettoyage maximale doit se situer entre 15 °C et 25 °C (59 °F et 77 °F).



> Rincez le nettoyant et la saleté avec de l'eau.



> Séchez les robinets avec une cuvette propre.

fr



Estas instrucciones de montaje forman parte del producto Duravit y es necesario leerlas detenidamente antes del montaje.

Lectores destinatarios y cualificaciones

La instalación del producto solo puede llevarse a cabo por un fontanero cualificado.

Explicación de las palabras clave

AVISO

Describe prácticas no relacionadas con lesiones físicas.

Datos técnicos

Presión de funcionamiento Recomendada	80 PSI máx. 50 PSI
Máx. presión de rotura	500 PSI
1 MPa = 10 bar = 145 PSI	
Temperatura del agua caliente	Máx. 60 °C (140 °F)



Esta unidad cumple o excede las siguientes normas:

- ASME A112.18.1
- CSA B125.1
- En cumplimiento con ADA

Instrucciones de seguridad

Lesiones por corte y aplastamiento

- > Llevar guantes durante la instalación del producto.

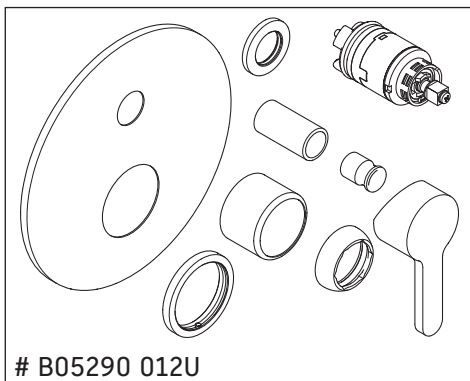
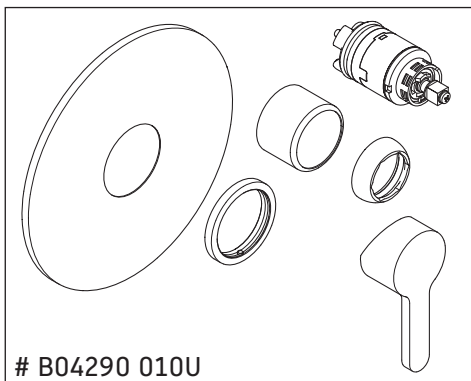
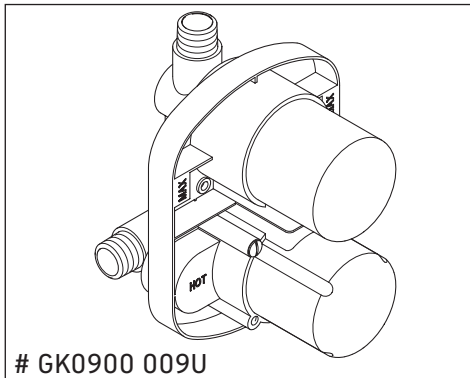
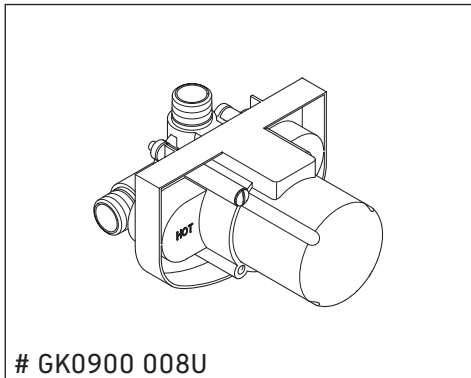
Daños materiales y/o en el producto

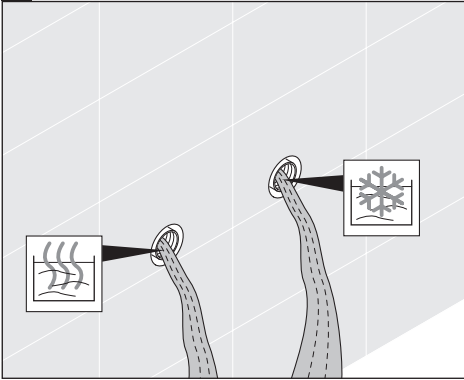
- > Observar en todo momento los reglamentos locales de instalación y las normas específicas de cada país.
- > Igualar las diferencias de presión de las conexiones de agua fría y caliente.
- > Observar las instrucciones del fabricante para la instalación de sistemas de calefacción de flujo continuo.

AVISO

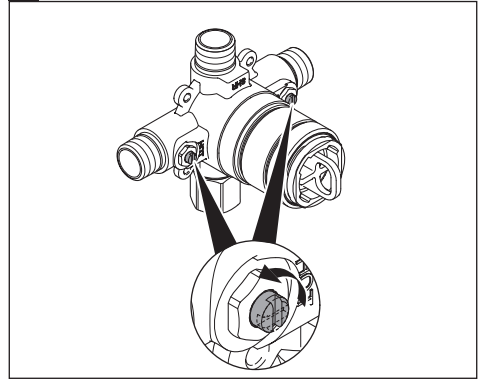
Funcionamiento defectuoso debido a que las tuberías están sucias

- > Antes de montar el faldón de equilibrio de presión, descargar las tuberías según las normas aplicables.

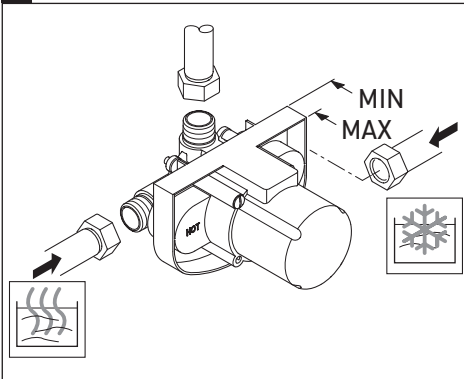



1


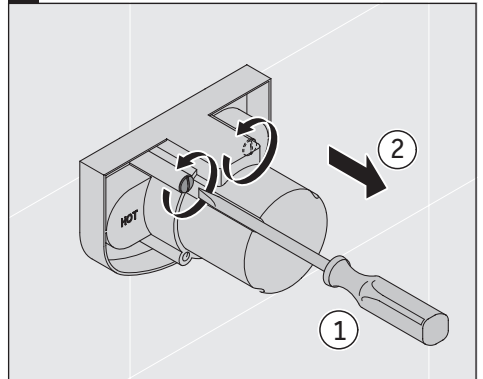
- > Antes de instalar la válvula, asegúrese de purgar las líneas de agua fría y caliente para limpiarlas de residuos y sedimentos.

2


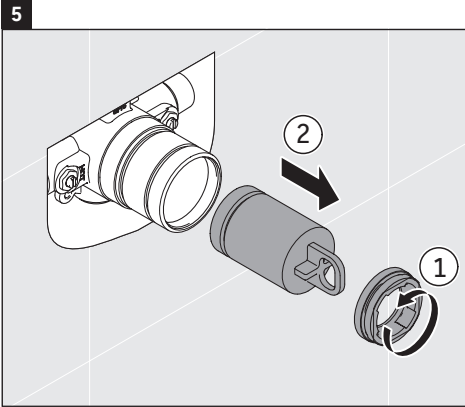
- > Inspeccionar las paradas de control y asegurarse de que están colocadas en la posición «Off» girándolas en sentido antihorario.

3


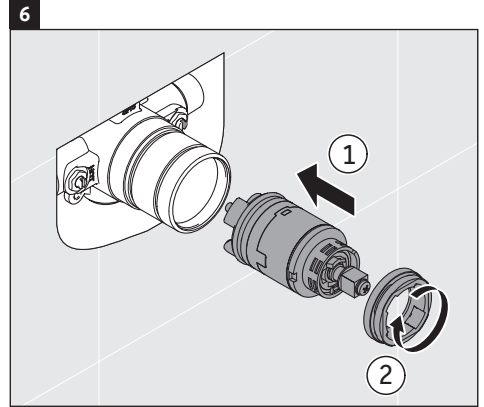
- > Conectar las líneas de entrada de agua a la válvula.
- > Mirando de frente, la válvula de caliente se encuentra en la izquierda y la de fría, en la derecha.
- > El tubo de salida superior es para la línea de suministro de la ducha.
- > *Si se utiliza el B05290 012U, también se utilizará la salida inferior.

4


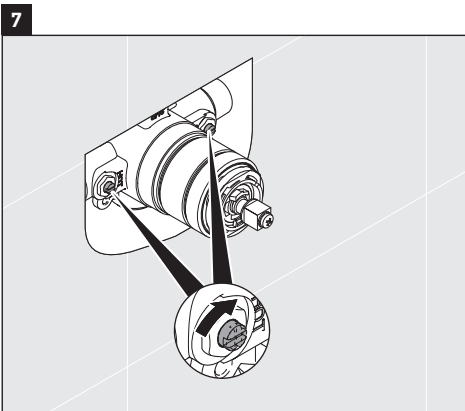
- > Retire la placa de cubierta de plástico.



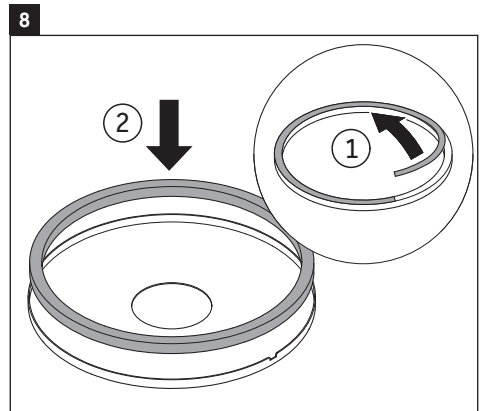
> Retire la cubierta de protección del mando desenroscando y retirando la tuerca de bloqueo.



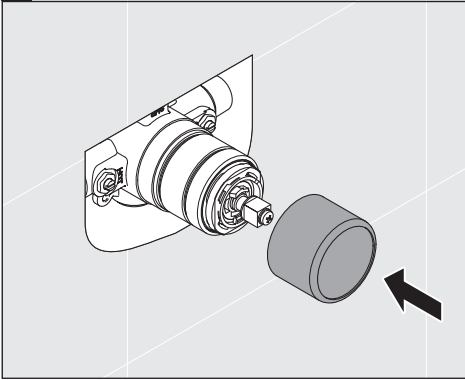
> Instale el cartucho en la válvula e instale la tuerca de bloqueo para cubrir el cartucho y sujetarlo en la posición.



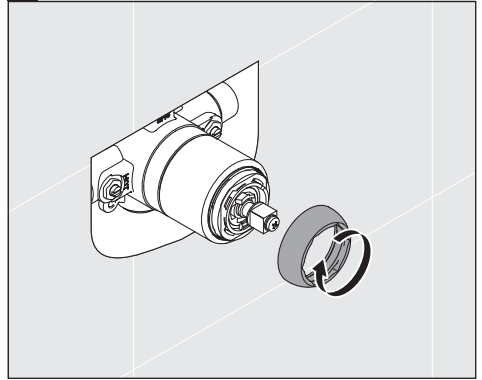
> Encienda las válvulas de control del agua caliente y de la fría girándolas en el sentido horario.



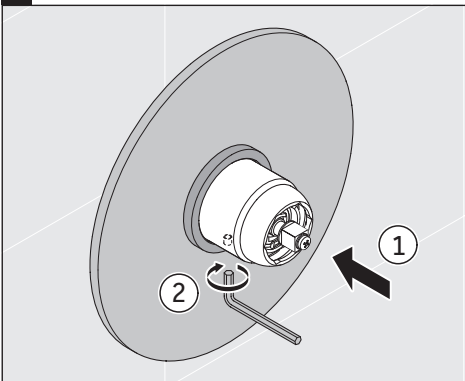
> Junta unida a la placa de cubierta.


9


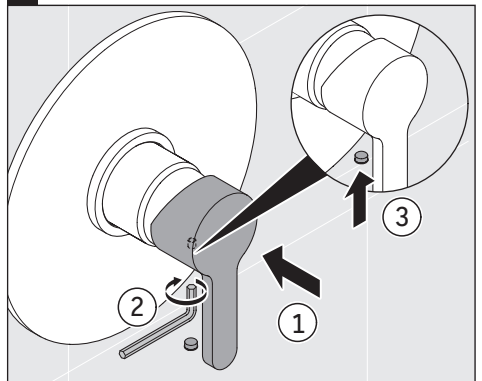
> Coloque el manguito de cubierta sobre el cartucho.

10


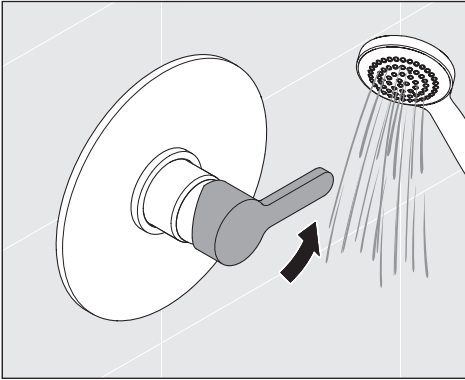
> Enrosque la tuerca de bloqueo de cromo sobre el manguito para sujetarla en la posición.

11


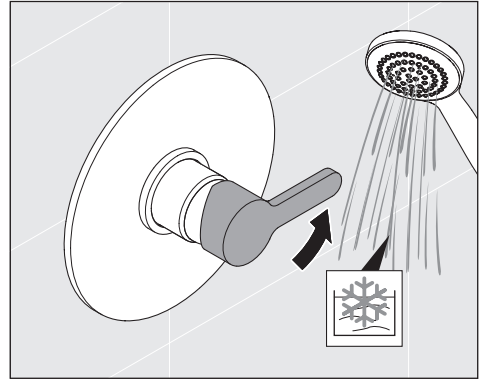
> Monte la placa de cubierta y sujétela con un tornillo de ajuste y una llave Allen.

12


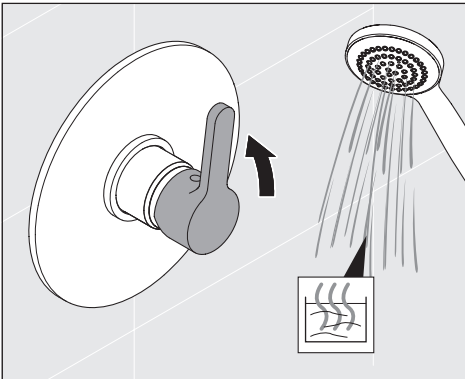
> Monte el mando en el cartucho y sujételo con un tornillo de ajuste y una llave Allen.



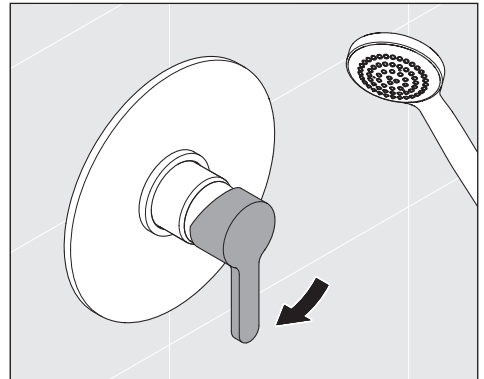
> Gire la manilla hacia la derecha para encender la válvula.



> Gire hacia la derecha para asegurarse de que sale agua fría.



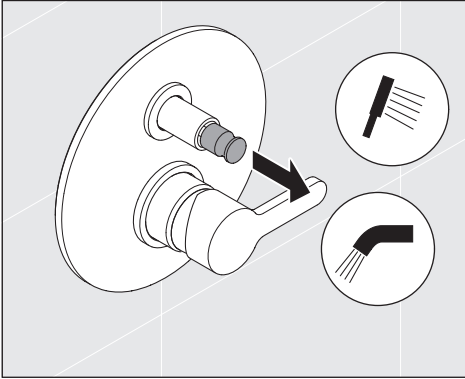
> Abra más y asegúrese de que sale agua caliente.



> Una vez realizada la comprobación, gire el mando hacia el centro para cerrar.



B05290 012U



- > Si se instala una válvula con un desviador, compruebe las funciones del desviador para asegurarse de que están correctamente ajustadas.

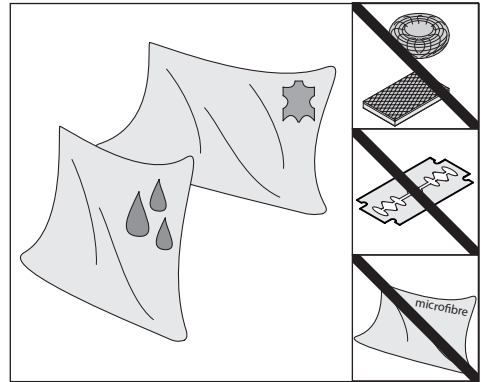


Productos químicos/limpiadores que se deben evitar:

- Productos abrasivos y abrillantadores, incluidos los productos de limpieza con base de lejía
- Burbujas de limpieza y Lysol para lavabos
- Cepillo de cerdas suaves, producto para limpiar azulejos y Windex original
- Fantástico producto de limpieza para baños Comet, antibacteriano y altamente resistente
- Productos que contienen ácido fluorhídrico
- Ácidos clorhídricos y/o fosfóricos
- Cualquier producto con agentes cáusticos
- Cualquier producto con amoníaco, lejía o ácidos

Productos químicos/limpiadores recomendados:

Producto de limpieza suave (ph7) con base de ácido cítrico.

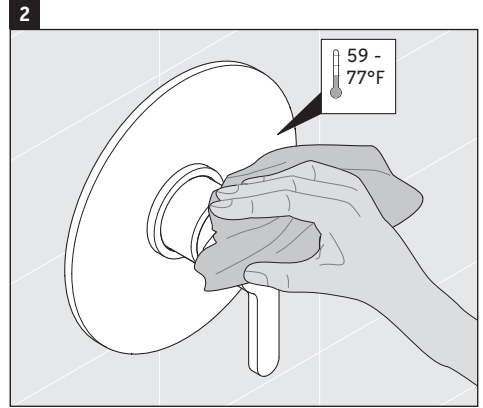
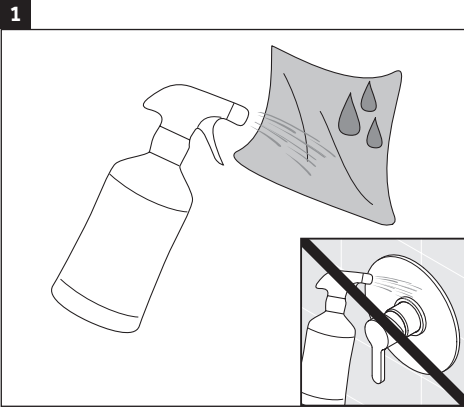


Herramientas de limpieza que se deben evitar:

- Esponjas limpiadoras abrasivas
- Raspadoras
- Herramientas de limpieza abrasivas

Herramientas de limpieza recomendadas:

- Paño suave humedecido
- Gamuza de piel natural

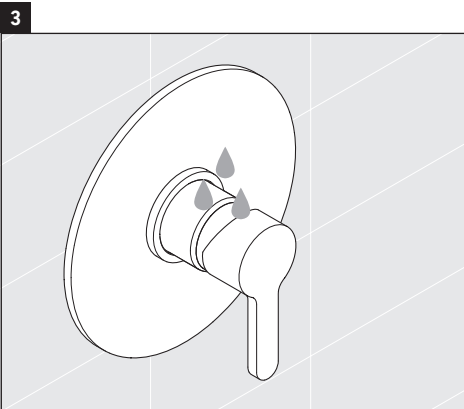


AVISO

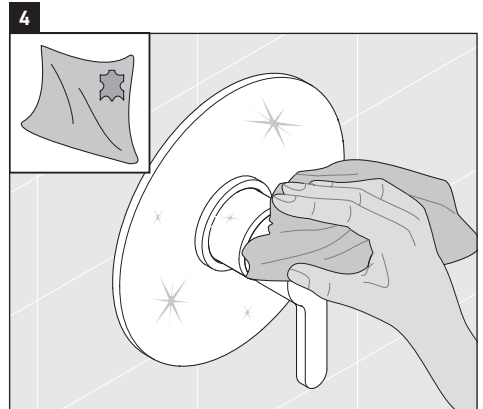
La neblina de spray puede penetrarse en la grifería y los accesorios y dañarlos

> Aplicar el producto de limpieza en el paño.

> La temperatura de limpieza óptima se sitúa entre 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F).



> Aclarar con agua para eliminar el producto de limpieza y los restos de suciedad.



> Secar la grifería utilizando una gamuza limpia de piel natural.

DURAVIT USA, INC.
2635 North Berkeley Lake Rd., Ste. 100
Duluth, GA 30096
Toll Free 888-DURAVIT
Phone 770-931-3575
Fax 770-931-8454
info@us.duravit.com
www.duravit.us

